Urretxuko udala

SUSTAPEN SOZIOKULTURALA

Kanpoko eta barruko errotuluak, irudi korporatiboa eta web gunea euskaraz jartzen dituztenei diru-laguntzak emateko oinarri espezifikoak.

1. Xedea

Deialdi honen xedea da 2023. urtean bere establezimenduko kanpoko nahiz barruko errotulu finkoak, irudi korporatiboa eta web orria euskaraz jartzen dituztenei diru-laguntzak emateko baldintzak arautzea, beti ere genero berdintasunaren printzipioak errespetatuz.

2. Onuradunak

Oinarri hauen bidez arautzen diren diru-laguntzak, bere jarduera ekonomikoa Urretxuko udalerrian kokatuta dauden lokaletan egiten duten pertsona fisiko edo juridikoek eskatu ahal izango dituzte.

Diru-laguntza hauen aplikazio eremutik kanpo daude:

- **Edozein kasutan eta kasu guztietarako:**
  15 langiletik gorako enpresak edo entitateak.

- **Web guneen kasuan:**

a) Web gune pertsonalak.

b) Edozein eratako edo mailatako irakaskuntza erakundeei lotutako guneak.

AREA PROMOCION SOCIOCULTURAL

Bases específicas de concesión de subvenciones para ofrecer en euskera la rotulación exterior e interior, imagen corporativa y página web.

1. Objeto

Es objeto de la presente convocatoria la regulación del acceso y concesión de subvenciones a entidades que, durante el ejercicio de 2023, pongan en euskera los rótulos de sus sedes, su imagen corporativa o su página web, respetando los principios de igualdad de género.

2. Entidades beneficiarias

Las subvenciones que se regulan a través de estas bases podrán ser solicitadas por aquellas personas físicas o jurídicas que desarrollen su actividad económica en locales ubicados en el municipio de Urretxu.

Quedan excluidos del ámbito de aplicación del presente programa los siguientes supuestos:

- **En cualquier caso y para todos los supuestos:**
  Empresas o entidades de más de 15 trabajadores.

- **Para los supuestos de sitios Web:**

a) Sitios Web personales.

b) Sitios web ligados a entidades educativas de cualquier clase y nivel.

Iparragirre, 20 ■ 20700 Urretxu
tel: 943 038 080 ■ faxa: 943 038 081 ■ www.urretxu.net ■ info@urretxu.net
I.F.K.: P-2008300-B

c) Eduki iraingarria edota pertsonen eskubideen aurkakoa dutenak.

d) Alderdi politikoak eta sindikatuak.

e) Edukietara sartzeko edonolako mugakizuna jartzen dutenak edo zerbitzuaren trukean ordainketa eskatzen dutenak.

f) Irudi sexistak dituzten web orriak edo berdintasun printzipioa errespetatzen ez dutenak (emakumeen eta gizonezkoen eremu soziolaboralean).

g)

c) Webs con contenidos ofensivos o contrarios a los derechos de las personas.

d) Webs de partidos políticos y sindicatos.

e) Los que ponen algún tipo de límites a entrar en sus contenidos o los que solicitan un pago a favor de servicios prestados.

f) Sitios web que contengan imágenes sexistas o que no respeten el principio de igualdad (de mujeres y hombres en el ámbito sociolaboral).

3. Eskabideak eta aurkezteko epea

Eskabideak ordezkari edo pertsona arduradunak aurkeztu ditu Udalak prestatutako eredu ofizialean.

Eskabidea edozein unetan aurkeztu ahal izango da, diru-laguntzaren xedea dena egindakoan. Nolanahi ere, urteko diru-laguntzak banatu ahal izateko, 2023ko urriaren 31a izango da urte horretako diru-laguntza eskariak aurkezteko azken eguna.

3. Solicitudes y plazo de presentación

Las solicitudes deberán formalizarse por parte del representante ó persona responsable, en el modelo de instancia oficial elaborado por el Ayuntamiento.

Las solicitudes podrán presentarse en cualquier momento, una vez se haya cumplido el objeto de las ayudas. De cualquier forma, para poder distribuir las ayudas anuales, la fecha límite para presentar la solicitud de subvención será el 31 de octubre de 2023.

4. Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko agiriak eta informazioak

Eskaerarekin batera, eskatzaileak honako dokumentazioa aurkeztu beharko du:

1.- 2023rako diru-laguntzak emateko Oinarri Orokorreko 8 artikuluan xedatutako dokumentazio orokorra, jarraian zehazten dena:

a) Eskaera egiten duenaren **nortasun** juridikoa egiaztatzeko dokumentuak, beti ere lehenengo aldiz eskatzen bada:

4. Documentos e informaciones que deben acompañarse a la solicitud

Junto con la solicitud, la entidad solicitante deberá presentar la siguiente documentación:

1.- La documentación general exigida en el artículo 8 de las Bases generales para el otorgamiento de subvenciones para el año 2023, que se detalla a continuación:

a) Documentos acreditativos de la **personalidad** del/la solicitante, en el caso de

que solicite por primera vez:

<u>Pertsona fisikoek:</u> NAN edo baliokidea.

<u>Pertsona juridikoek:</u> entitate eraketa jasotzen duen eskritura edo dokumentua eta estatutoak, Elkarte Erregistroan edo dagokion erregistroan behar den moduan inskribatuta.

<u>Sozietate zibilak edo ondasun-komunitateak:</u> eraketa kontratua, IFZ eta sozietate zibila edo ondasun-komunitatea osatzen duten pertsona guztien NANa edo baliokidea.

b) Legezko **ordezkaritzaren** kasuan, legezko ordezkariaren NANa edo horren balio bereko dokumentua eta ordezkaritzaren egiaztapena agiri bidez. Egiaztapen hori notario-ahalordez, eskritura bidez., edo Urretxuko Udalaren ordezkaritza ereduan..).

c) Eskatzailearen **banku-kontuaren titulartasuna** frogatzen duen agiria, eskatzailearen nortasunarekin bat etorriko dena (agiri hauetako edozeinek balioko du horretarako: bankuko kontu- laburpena, libreta edo bankuak egindako egiaztagiria.

d) **Zinpeko aitorpena,** dirulaguntza edo laguntza publikoak jasotzeko aukera galtzearekin zigortuta ez dagoela edo horretarako gaitasunik ez duela esanez legezko debekuan sartuta ez dagoela azalduko duena. Debeku horietan barne izango da sexuagakiko diskriminazioaren ondorioz jasotako debekua, beti ere, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoa eta Emakumeen aurkako

<u>Personas físicas</u>: DNI o documento equivalente.

<u>Personas jurídicas</u>: escritura o documento en que conste la constitución de la entidad y los estatutos, debidamente inscritos en el Registro de Asociaciones o en el que corresponda.

<u>Sociedades civiles y comunidades de bienes:</u> contrato de constitución, NIF y DNI de todas las personas que constituyan la sociedad civil o la comunidad de bienes.

b) Para acreditar la **representación** legal: DNI o equivalente de la persona representante y acreditación documental de esa representación: poderes notariales, escrituras, o documento de representación de acuerdo al modelo facilitado por el Ayuntamiento de Urretxu…).

c) Documento justificativo de **la titularidad de la cuenta bancaria** del/la solicitante que tiene que coincidir con la identidad de la persona solicitante (extracto bancario, libreta, certificado emitido por la entidad bancaria…)

d) **Declaración jurada** de no estar sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni de hallarse incursa en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de

Urretxuko udala

Indarkeria Matxistarik Gabeko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen seigarren Azken Xedapenean jasotakoari jarraiki jasandako debekuak.

18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.

2.- Jarraian adierazten den dokumentazio espezifikoa:

2.- La documentación específica siguiente:

- **Edozein kasutan eta kasu guztietan:** Egindako gastuen jatorrizko fakturak.

- **En todo caso y para todos los supuestos:** Facturas originales de los gastos realizados.

- **Errotuluen kasuetan:**
  a) Errotuluaren izena jasotzen duen agiria edo argazkia.

  b) Udalak emandako irekitze-baimena edo hori egiaztatuko duen agiria.

- **En los supuestos de rótulos:**
  a) Documento o fotografía donde se recoge el nombre del rótulo.
  b) Licencia de apertura concedida por el Ayuntamiento o documento que lo acredite.

- **Irudi korporatiboaren kasuetan:** Irudi korporatiboa bera (formatu digitalean edo paperean), testu osoa agertuz.

- **En los supuestos de imagen corporativa:** La propia imagen corporativa (formato digital o papel) donde se refleje el texto completo.

- **Web guneen kasuetan:** Web gunearen helbidea.

- **En los supuestos de sitios Web:** Dirección de la página Web.

2023rako diru-laguntzak emateko Oinarri Orokorreko 8 artikuluak xedatzen duen arabera, Urretxuko Udalak honako baldintza hauek egiaztatuko ditu deialdi honetan ematen dituen diru-laguntzak eskuratzeko, datuen bitartekotzako plataformatik eta beste administrazio batzuetatik (NISAE), zehazki:

- Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen agiria.
- Foru Ogasunekiko zerga betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen agiria.

Interesdunak horiek erabiltzearen aurka egiten

Tal y como establece el artículo 8 de las Bases generales para el otorgamiento de subvenciones para el año 2023, el Ayuntamiento de Urretxu va a verificar los siguientes requisitos para acceder a las subvenciones que otorgue en esta convocatoria, desde la plataforma de intermediación de datos y otras administraciones, NISAE, en concreto:

- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones frente a la Seguridad Social.
- Certificado de estar al corriente de sus obligaciones tributarias frente a las Haciendas Forales.

Iparragirre, 20 ■ 20700 Urretxu
tel: 943 038 080 ■ faxa: 943 038 081 ■ www.urretxu.net ■ info@urretxu.net
I.F.K.: P-2008300-B

Urretxuko udala

badu, dagozkion datuak edo dokumentuak aurkeztu beharko ditu.

Urretxuko Udalak ofizioz egiaztatuko du Udalarekiko betebeharrak betetzen direla

Cuando la persona interesada se oponga al uso de los mismos deberá aportar los datos o documentos correspondientes.

Las certificaciones de estar al corriente con el Ayuntamiento de Urretxu se realizará de oficio.

5. Akatsak zuzentzea eta dokumentazio osagarria aurkeztea

5.1. Eskaerak edo horrekin batera doan dokumentazioak ez badituzte identifikazio datuak biltzen, akatsen bat badute edo zerbait falta bazaie, eskatzaileari eskatuko zaio, , urriaren 1eko 39/2015 Legeak 68 artikuluan ezarritakoari jarraiki, hamar eguneko epean akats horiek zuzentzeko; eta adieraziko zaio, hori egingo ez balu, eskaeran atzera egin duela ulertuko dela, aipatu legearen 21.1 artikuluan aurreikusitako baldintzetan.

5.2. Urretxuko Udalak eskaera ebaluatu eta erabakia hartzeko beharrezkotzat jotzen duen dokumentazio eta informazio osagarri oro eskatu ahal izango dio eska tzaileari.

5. Subsanación y documentación complementaria

5.1. Si la solicitud o la documentación que debe acompañarla no reunieran los datos de identificación, adolecieran de algún error o fueran incompletas, se requerirá a la entidad solicitante, de acuerdo con lo establecido en el artículo 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, para que, en el plazo de diez días, subsane los defectos detectados, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición, en los términos previstos en el artículo 21.1 de ese mismo texto legal.

5.2. El Ayuntamiento de Urretxu podrá requerir a las entidades solicitantes cuanta documentación e información complementaria considere necesarias para la adecuada evaluación y resolución de la solicitud presentada.

6. Izapidetzeaz arduratzen den administrazio unitatea

Sustapen Soziokulturaleko Sailak bideratuko ditu eskabideak.

Diru-laguntzaren emakida lehiakortasun-erregimenean egingo da; hortaz, kasu bakoitzean zehaztutako irizpideak aplikatu eta diruz lagunduko diren jardueren kalitatea eta bideragarritasuna ziurtatuko duen laguntza kopurua soilik aukeratuko da.

6. Unidad administrativa encargada de la tramitación

Las solicitudes serán tramitadas por el departamento de Promoción Sociocultural.

La concesión de la subvención se efectuará en régimen de concurrencia competitiva, de manera que tan sólo se seleccionará, conforme a los criterios fijados en cada caso, un número de ayudas que asegure la calidad y viabilidad de las actividades subvencionadas.

Iparragirre, 20 ■ 20700 Urretxu
tel: 943 038 080 ■ faxa: 943 038 081 ■ www.urretxu.net ■ info@urretxu.net
I.F.K.: P-2008300-B

Urretxuko udala

Eskariak aurkezteko epea bukatu ondoren, hilabeteko epearen barruan hartuko da erabakia eta horrela jakinaraziko zaio interesatuari.

7. Bete beharreko baldintzak

Diru-laguntza jasotzeko baldintza hauek bete behar dira:

- Edozein kasutan eta kasu guztietarako:

a) Testuak zuzen idatzita egon beharko du.

b) Diru-laguntza jaso behar duen ekintza 2022ko azaroaren 1etik 2023ko urriaren 31a bitartean egindakoa izango da.

c) Erabilitako edukietan hizkuntza eta irudi ez sexistak bermatzea.

- Errotuluen eta irudi korporatiboaren kasuetan:

a) Ez da kontuan hartuko izen berezia, baizik eta langintza mota edo jarduera profesionalaren adierazlea.

b) Testua euskaraz edo elebietan izatea, bai errotuluen kasuan bai irudi korporatiboan. Testu elebiduna denean, euskaraz eta gazteleraz parekoa izan behar du (neurriz, edukiz…).

c) Irudi korporatiboaren diseinuari bakarrik emango zaio diru-laguntza (ez zaio laguntzarik emango irudia eramango duten elementuei: poltsa, kartazal, bisita txartel, inprimaki, e.a…).

- Web guneen kasuan:

a) Urretxun izatea helbide fiskala.

Terminado el plazo de presentación de solicitudes el órgano correspondiente dispondrá de un mes para tomar la resolución y así se notificará a las personas interesadas.

7. Requisitos a cumplir

Para la percepción de la subvención se deberán cumplir los siguientes requisitos:

- En todo caso y para todos los supuestos:

a) El texto deberá estar redactado correctamente.

b) La actividad objeto de la subvención deberá haber sido realizada entre el 1 de noviembre de 2022 y el 31 de octubre de 2023.

c) Garantizar el uso de lenguaje e imágenes no sexistas en el contenido.

- Para los supuestos de rótulos e imagen corporativa:

a) No se tendrán en cuenta nombres propios, sino que contenga la actividad profesional o tipo de trabajo.

b) El texto, tanto en rótulos como en imagen corporativa, deberá estar escrito en euskera o en bilingüe. En caso de ser bilingüe, el contenido, tamaño, etc… será igual o parecido en euskera y castellano.

c) Se subvencionará únicamente el diseño de la imagen corporativa (no su aplicación en los diferentes elementos: bolsas, sobres, tarjetas de visita, impresos, etc…).

- En los supuestos de sitios Web:

a) Tener el domicilio fiscal en Urretxu.

Iparragirre, 20 ■ 20700 Urretxu
tel: 943 038 080 ■ faxa: 943 038 081 ■ www.urretxu.net ■ info@urretxu.net
I.F.K.: P-2008300-B

Urretxuko udala

b) Web gunea euskaraz bakarrik edota euskaraz eta beste hizkuntza batzuetan egotea. Hainbat hizkuntzatan dagoenean, euskarazko testuaren portzentajea gainerako hizkuntzen antzekoa izango da eta, **lehentasunez sarreran euskarazko hautapena** egina egon beharko du.

8. Baloratzeko irizpideak eta diru-laguntzen zenbatekoa
Eman beharreko diru-laguntzak kalkulatzeko, honako irizpide hauek hartuko dira kontuan:

8.1. Errotuluen kasuetan.

Euskara hutsean jarritako errotuluaren kostuaren %50ekoa izango da diru-laguntza, gehienez ere 300,00 €.

Elebietan jarritako errotuluaren kostuaren %30ekoa izango da diru-laguntza, gehienez ere 150,00 €.

8.2. Irudi korporatiboaren kasuetan.

Euskarazko irudi korporatiboa diseinatzearen kostuaren %50ekoa izango da diru-laguntza, gehienez ere 300,00 €.

Irudi korporatibo elebiduna diseinatzearen kostuaren %30ekoa izango da diru-laguntza, gehienez ere 150,00 €.

8.3. Web guneen kasuetan
Web orria euskaraz bakarrik eginez gero,

b) Ofrecer el sitio Web únicamente en euskera o en euskera y otros idiomas. Cuando coexistan varios idiomas, el porcentaje del texto en euskera será igual o parecido al de los otros idiomas, y la página que aparezca **como principal y a la que se acceda primeramente deberá estar en euskera.**

8. Criterios de valoración y cuantía de la subvención
Para el cálculo de las subvenciones a conceder se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

8.1. En el caso de los rótulos.

La subvención será del 50% del coste del rótulo escrito en euskera, siendo la cantidad máxima a percibir de 300,00 €.

La subvención será del 30% del coste del rótulo escrito en bilingüe, siendo la cantidad máxima a percibir de 150 €.

8.2. En el caso de imagen corporativa.

La subvención será del 50% del coste del diseño de la imagen corporativa en euskera, siendo la cantidad máxima a percibir de 300,00 €.

La subvención será del 30% del coste del diseño de la imagen corporativa en bilingüe, con un máximo de 150,00 €.

8.3. En el caso de sitios Web.
En el supuesto de confeccionar la página

kostuaren %50ekoa izango da diru-laguntza, gehienez ere, 500,00 €.

Web orria euskaraz eta beste hizkuntzatan eginez gero, kostuaren %30ekoa izango da diru-laguntza, gehienez ere, 250,00 €.

9. Aurrekontua
Programa honen bidez deitutako diru-laguntzen zenbatekoa 2.000,00 € da, eta dagokion diru-atalaren kontura finantzatuko da.

Aurrekontuaren kopurua iritsiko ez balitz diru-laguntza jasotzeko eskubidea duten eskabide guztiak betetzeko, dagoen dirua urtean egon diren eskari guztien artean banatuko da proportzionalki, partida agortu arte.

Aipatu kopurua gehitu ahal izango da, Udal Aurrekontuaren exekuzio oinarriek aurreikusten dutenaren arabera.

10. Ordaintzeko era eta epeak
Udalak, 2023an aurkeztu diren eskaera guztiak aztertu eta gero erabakiko du diru-laguntzen banaketa.

Diru-laguntza ordainketa bakar baten bidez emango da, justifikatu eta gero, behin diru-laguntza ematea erabaki eta hilabeteko epean.

11. Diru-laguntzak justifikatzea
Oinarri-arau espezifiko hauetako 4. artikuluan

Web íntegramente en euskera, la subvención será del 50% del coste, con un límite máximo de 500 €.

En el supuesto de confeccionar la página en euskera y otro/s idioma/s, la subvención será del 30% del coste, con un límite máximo de 250,00 €.

9. Presupuesto
El importe de las ayudas convocadas a través del presente programa asciende a la cantidad de 2.000,00 €, y será financiado con cargo a la partida presupuestaria correspondiente.

Si la dotación presupuestaria no alcanzara a cubrir el total de solicitudes con derecho a ayuda, se procederá al reparto proporcional del dinero presupuestado entre todas las solicitudes presentadas en el año, hasta agotar la partida.

Dicha cantidad podrá ser objeto de ampliación, de conformidad con lo previsto en las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal.

10. Forma y plazos de pago
El Ayuntamiento, una vez estudiadas las solicitudes presentadas durante el año 2023, decidirá el reparto de la subvención.

La subvención será abonada, previa justificación, en un único pago, en el plazo de un mes contado a partir de la adopción del acuerdo de concesión.

11. Justificación de las subvenciones
Las subvenciones serán justificadas mediante

eskatzen diren agirien bidez justifikatuko dira diru-laguntzak; diru-laguntza eskabidearekin batera aurkeztu beharreko agiriak dira.

12. Ebazpena

Eskariak aurkezteko epea bukatu ondoren, hilabeteko epearen barruan hartuko da erabakia eta horrela jakinaraziko zaio interesatuari.

13. Klausula gehigarria

Oinarri espezifiko hauetan jasotzen ez diren gai guztietan oinarri orokorretan ezarritakoa izango da aplikagarria.

Halaber, diru-laguntzei buruzko Udal Ordenantzak eta 38/2003 diru-laguntzen Lege Orokorrean eta bat datozen gainontzeko lege arauek aginduko dute.

los documentos requeridos en el artículo 4 de las presentes bases específicas, a presentar conjuntamente con la solicitud de subvención.

12. Resolución

Terminado el plazo de presentación de solicitudes el órgano correspondiente dispondrá de un mes para tomar la resolución y así se notificará a los interesados.

13. Cláusula adicional

En todo lo no recogido expresamente en las presentes bases específicas, se estará a lo dispuesto en las bases generales de la convocatoria.

Asimismo, regirán la Ordenanza Municipal de Subvenciones y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y demás disposiciones legales concordantes.

EGINBIDEA: Oinarri hauek Udalbatzak 2023ko otsailaren 23an onartu zituen.

Urretxun, 2023ko martxoaren 22an
Idazkariak

MARIA JOSE BEGUIRISTAIN ZABALO - 15994003X

Firmado digitalmente por MARIA JOSE BEGUIRISTAIN ZABALO - 15994003X
Fecha: 2023.03.22 08:48:01 +01'00'